



Vodní lázně



SME 2, SME 3, SME 4
SME 2 ECO, SME 3 ECO , SME 4 ECO
SSE 2, SSE 3, SSE 4

L: označení lázní s ovládáním na dlouhé straně

T: označení lázní s topnými tělesy

S: označení lázní se zvýšeným příkonem SuperPOWER



1	Úvod	3
1.1	SME Pojízdné s policí.....	3
1.2	SME ECO Pojízdné bez police	4
1.3	SSE Stacionární ovládání na dlouhé straně	4
2	Bezpečnostní pokyny	5
2.1	Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008.....	5
3	Montáž a doprava	6
3.1	Kontrola obalu a přístroje	6
3.2	Umístění přístroje.....	6
4	Použití.....	6
4.1	JE ZAKÁZÁNO	6
4.2	Obecné bezpečnostní pokyny	6
4.3	Ovládací panel	7
4.4	První spuštění.....	8
4.5	Udržování a výdej	8
4.6	Vypuštění vany.....	8
5	Čištění a údržba.....	8
5.1	JE ZAKÁZÁNO	8
5.2	Běžné čištění	9
6	Skladování.....	9
7	Servis, údržba a likvidace	9
7.1	Elektrická schémata.....	10

1 Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme Vám, že jste si vybral tento spotřebič. Tento spotřebič vyhovuje všem platným evropským bezpečnostním normám. Především splňuje požadavky směrnice 2014/30/EU (nařízení vlády č. 117/2016 Sb.), požadavky směrnice 2014/35/EU (nařízení vlády č. 118/2016 Sb.) a požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU.



Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod pro obsluhu a servis. Výrobek smí obsluhovat pouze obsluha, která se seznámila s tímto návodem k použití.



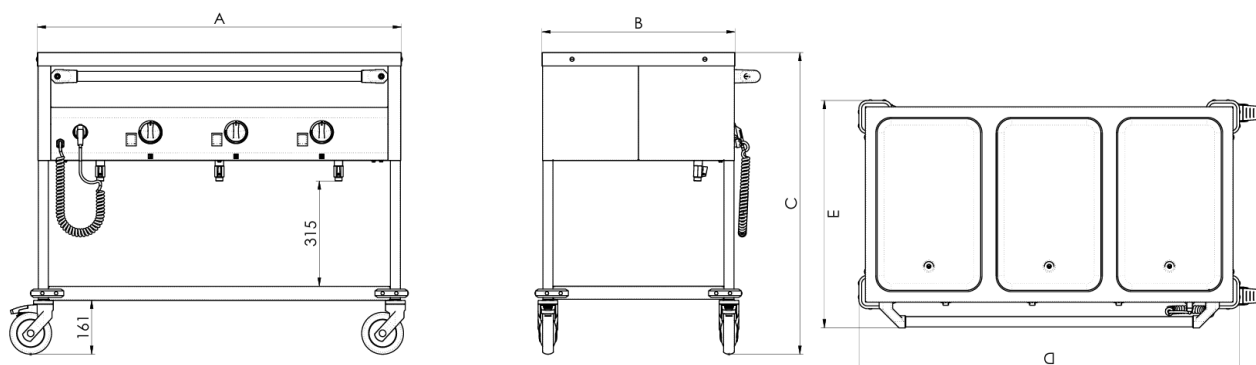
Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a všechny důležité informace pod tímto označením.



Doporučení a tipy pro lepší využití vlastností výrobku.

1.1 SME Pojízdné s policí

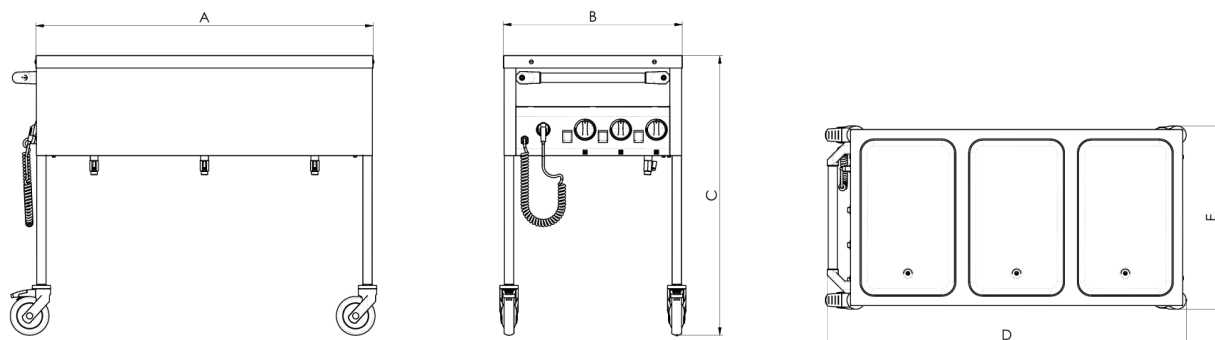
Model	Poznámka	Rozměr pracovní desky (A x B)	Celkový rozměr (C/D/E mm)	Počet lázní	Příkon (kW)
SME 2	ovládání na krátké straně	732 x 577	900 / 770 / 672	2	1,4 / 230 V
SME 3	ovládání na krátké straně	1088 x 577	900 / 1126 / 672	3	2,1 / 230 V
SME 4	ovládání na krátké straně	1444 x 577	900 / 1482 / 672	4	2,8 / 230 V
SME 2L	ovládání na dlouhé straně	732 x 577	900 / 827 / 615	2	1,4 / 230 V
SME 3L	ovládání na dlouhé straně	1088 x 577	900 / 1183 / 615	3	2,1 / 230 V
SME 4L	ovládání na dlouhé straně	1444 x 577	900 / 1539 / 615	4	2,8 / 230 V
SME 2T	topná tělesa, krátká strana	732 x 577	900 / 770 / 672	2	1,4 / 230 V
SME 3T	topná tělesa, krátká strana	1088 x 577	900 / 1126 / 672	3	2,1 / 230 V
SME 4T	topná tělesa, krátká strana	1444 x 577	900 / 1482 / 672	4	2,8 / 230 V
SME 2TL	topná tělesa, dlouhá strana	732 x 577	900 / 770 / 672	2	1,4 / 230 V
SME 3TL	topná tělesa, dlouhá strana	1088 x 577	900 / 1126 / 672	3	2,1 / 230 V
SME 4TL	topná tělesa, dlouhá strana	1444 x 577	900 / 1482 / 672	4	2,8 / 230 V





1.2 SME ECO Pojízdne bez police

Model	Poznámka	Rozměr pracovní desky (A x B)	Celkový rozměr (C/D/E mm)	Počet lázní	Příkon (kW)
SME 2 ECO	ovládání na krátké straně	732 x 577	900 / 755 / 665	2	1,4 / 230 V
SME 3 ECO	ovládání na krátké straně	1088 x 577	900 / 1111 / 665	3	2,1 / 230 V
SME 4 ECO	ovládání na krátké straně	1444 x 577	900 / 1467 / 665	4	2,8 / 230 V
SME 2L ECO	ovládání na dlouhé straně	732 x 577	900 / 820 / 600	2	1,4 / 230 V
SME 3L ECO	ovládání na dlouhé straně	1088 x 577	900 / 1176 / 600	3	2,1 / 230 V
SME 4L ECO	ovládání na dlouhé straně	1444 x 577	900 / 1532 / 600	4	2,8 / 230 V
SME 2T ECO	topná tělesa, krátká strana	732 x 577	900 / 755 / 665	2	1,4 / 230 V
SME 3T ECO	topná tělesa, krátká strana	1088 x 577	900 / 1111 / 665	3	2,1 / 230 V
SME 4T ECO	topná tělesa, krátká strana	1444 x 577	900 / 1467 / 665	4	2,8 / 230 V
SME 2TL ECO	topná tělesa, dlouhá strana	732 x 577	900 / 755 / 665	2	1,4 / 230 V
SME 3TL ECO	topná tělesa, dlouhá strana	1088 x 577	900 / 1111 / 665	3	2,1 / 230 V
SME 4TL ECO	topná tělesa, dlouhá strana	1444 x 577	900 / 1467 / 665	4	2,8 / 230 V

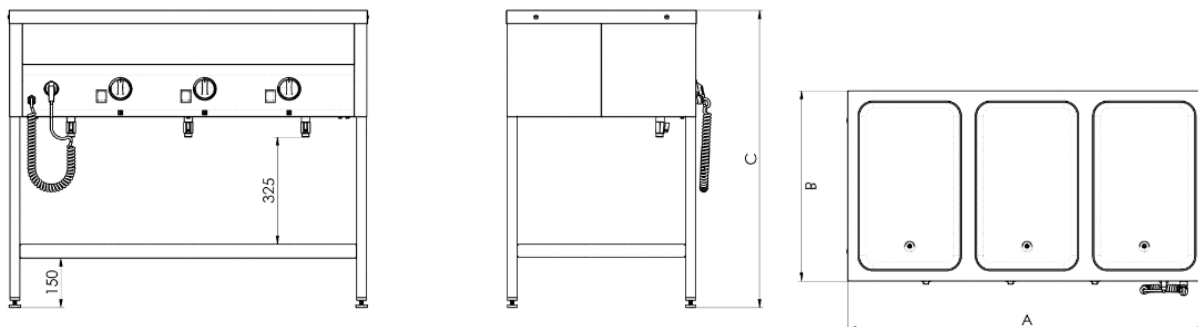


1.3 SSE Stacionární, ovládání na dlouhé straně

Model	Poznámka	Rozměr pracovní desky (A x B)	Celkový rozměr (A/B/C mm)	Počet lázní	Příkon (kW)
SSE 2	ovládání na krátké straně		732 x 577 x 900	2	1,4 / 230 V
SSE 3	ovládání na krátké straně		1088 x 577 x 900	3	2,1 / 230 V
SSE 4	ovládání na krátké straně		1444 x 577 x 900	4	2,8 / 230 V
SSE 2L	ovládání na dlouhé straně		732 x 577 x 900	2	1,4 / 230 V
SSE 3L	ovládání na dlouhé straně		1088 x 577 x 900	3	2,1 / 230 V
SSE 4L	ovládání na dlouhé straně		1444 x 577 x 900	4	2,8 / 230 V
SSE 2T	topná tělesa, krátká strana		732 x 577 x 900	2	1,4 / 230 V
SSE 3T	topná tělesa, krátká strana		1088 x 577 x 900	3	2,1 / 230 V
SSE 4T	topná tělesa, krátká strana		1444 x 577 x 900	4	2,8 / 230 V
SSE 2TL	topná tělesa, dlouhá strana		732 x 577 x 900	2	1,4 / 230 V
SSE 3TL	topná tělesa, dlouhá strana		1088 x 577 x 900	3	2,1 / 230 V
SSE 4TL	topná tělesa, dlouhá strana		1444 x 577 x 900	4	2,8 / 230 V
SSE 2S	SuperPOWER, krátká strana		732 x 577 x 900	2	2,4 / 230 V
SSE 3S	SuperPOWER, krátká strana		1088 x 577 x 900	3	3,6 / 400 V
SSE 4S	SuperPOWER, krátká strana		1444 x 577 x 900	4	4,8 / 400 V
SSE 2SL	SuperPOWER, dlouhá strana		732 x 577 x 900	2	2,4 / 230 V

SSE 3SL	SuperPOWER, dlouhá strana		1088 x 577 x 900	3	3,6 / 400 V
SSE 4SL	SuperPOWER, dlouhá strana		1444 x 577 x 900	4	4,8 / 400 V

CZ



2 Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič mohou obsluhovat pouze kvalifikované osoby. Provozovatel ručí za to, že tato osoba nebo osoby se detailně seznámí s tímto návodem a budou podle jeho předpisů, upozornění a návodů postupovat. Není možné ponechat děti bez dozoru u spotřebiče, který je v provozu a po dobu chladnutí spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič pro vytápění nebo sušení oděvu.
- Během provozu je zakázáno čištění a omývání spotřebiče.
- Je zakázáno během provozu dotýkat se jiných částí spotřebiče než ovládacích prvků k tomu určených.
- Je zakázáno užívat spotřebič k jiným než k tomu určeným účelům.
- Je zakázáno zasahovat do konstrukce spotřebiče.
- Je zakázáno čistit výrobek proudem vody nebo tlakovou sprchou.
- Spotřebič je možné provozovat jen na nehořlavém povrchu a u nehořlavé stěny.
- Spotřebič je vyroben ze znovupoužitelných materiálů. Po konečném vyřazení spotřebiče z provozu respektujte platná nařízení. Spotřebič znehodnoťte přestřižením síťového kabelu.
- Montáž spotřebiče musí být provedena kvalifikovanou osobou přesně podle návodu.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je přípojný kabel nebo výrobek poškozen. V tomto případě nechte přístroj opravit odborným servisem.
-

2.1 Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v obyčejném prostředí podle ČSN 332000-1 ed.2
- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu



Na spotřebič a do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy dle:

- ČSN 06 1008 požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ČSN 33 2000-1 ed.2 prostředí pro elektrická zařízení



3 Montáž a doprava



Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění a to dle platných norem.

3.1 Kontrola obalu a přístroje

Zařízení opouští naše sklady v řádném obalu, na kterém jsou odpovídající symboly a označení. V obalu se nachází odpovídající návod k obsluze. Jestliže by obal měl vykazovat špatné zacházení, známky poškození, musí se okamžitě reklamovat u přepravce a to sepsáním a podepsáním protokolu o škodě. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

Rozbalte přístroj a zkontrolujte zda se nepoškodil během dopravy

Odstraňte PVC fólii, kterou je přístroj chráněn proti poškození ze všech viditelných ploch před uvedením do provozu

3.2 Umístění přístroje

Přístroj se postaví na předem určené místo s přípojkou elektrického proudu. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu s maximálním sklonem 2°. Některé varianty lze vyrovnat pomocí seřizovatelných nožiček.

4 Použití

Elektrická vodní lázeň se používá v profesionálních velkokapacitních kuchyních na udržování teploty potravin a jejich výdej. Proto ji nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určena. Jiné použití by mělo za následek zrušení záruky.

4.1 JE ZAKÁZÁNO



Je zakázáno nechávat zařízení zapnuté bez vodní náplně.



Je zakázáno používat přístroj k vytápění místosti nebo sušení oděvu.

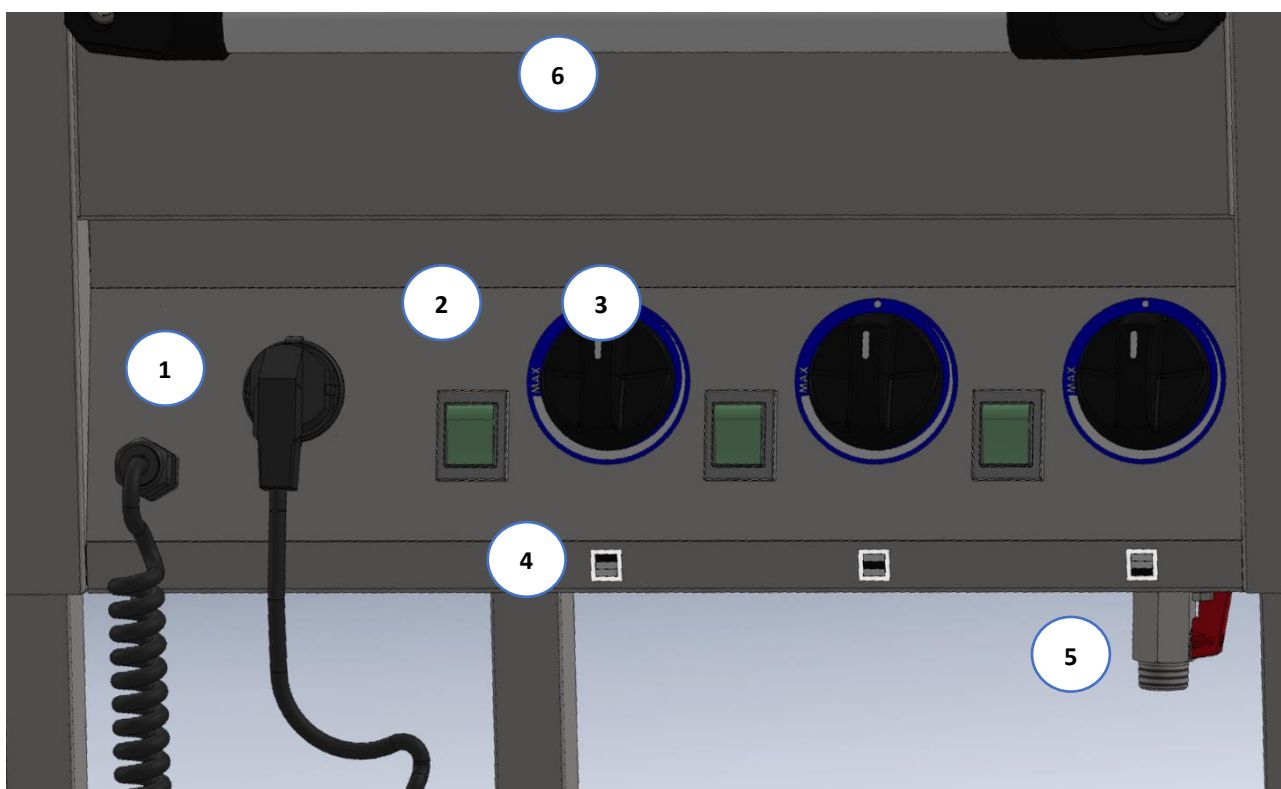
4.2 Obecné bezpečnostní pokyny

- Za provozu a krátce po něm jsou některé části spotřebiče horké. Těchto částí se nedotýkejte. Nedotýkejte se jiných částí spotřebiče než ovládacích prvků k tomu určených.
- Zabraňte dětem v manipulaci s přístrojem. Nenechávejte děti bez dozoru u spotřebiče, který je v provozu a po dobu chladnutí spotřebiče.

- Spotřebič mohou obsluhovat pouze kvalifikované a dospělé osoby. Provozovatel ručí za to, že tato osoba nebo osoby se detailně seznámí s tímto návodem a budou podle jeho předpisů, upozornění a návodů postupovat.
- Během provozu a připojení do elektrické sítě je zakázáno čištění a omývání spotřebiče.
- Je zakázáno zasahovat do konstrukce spotřebiče.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost od hořlavých a snadno hořlavých stěn, podlah a konstrukcí stropů.
- Při vyjímání pokrmů a nádobí používejte ochranné rukavice.
- Montáž spotřebiče musí být provedena kvalifikovanou osobou přesně podle návodu.
- Pokud je síťový kabel poškozen, musí být přívod nahrazen kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nesmí být spuštěn bez dozoru.
- Při prodeji nebo přemístění je nutno se přesvědčit, že obsluha nebo odborný servis se seznámil s ovládáním a instalačními pokyny v příloženém návodu.
- Doporučuje se kontrola odborným servisem minimálně 2x ročně.
- Při eventuální opravě nebo výměně dílů musí být použity originální náhradní díly.



4.3 Ovládací panel



1. Kabel a přípojná vidlice do zásuvky 230V
2. Tlačítko zapnout / vypnout. Pro každou nádobu zvlášť.
3. Regulátor teploty. Pro každou nádobu zvlášť.
4. Symbol ovládání nádoby. Tmavě označená horní část znamená vzdálenější nádobu, spodní část bližší nádobu.
5. Výpustný ventil a s pákou pro vypouštění.

6. Izolované manipulační madlo.

4.4 První spuštění



Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud je bez vody. Hrozí poškození zařízení!

Před prvním zapnutím je nutné varnou nádobu vymýt horkou vodou s běžnými mycími prostředky a vypláchnout.

4.5 Udržování a výdej

Pojízdné přístroje po umístění na místo zabrzděte brzdíčkami na kolečkách. Stacionární vodní lázně srovnejte do roviny nastavitelnými nožičkami.

Připojte přístroj do elektrické zásuvky (1). Naplňte vanu tak aby bylo celé dno pod vodou a vodní hladina nebyla výše než 2 cm. Každá vana má samostatné ovládání. Zapněte ohřev vany kolébkovým přepínačem (2) a nastavte požadovanou teplotu pomocí otočného ovladače 0-MAX (3). Během provozu kontrolujte průběžně hladinu vody a nikdy přístroj nepoužívejte bez vody nebo s obnaženou částí dna. Pokud vanu nepoužíváte, tak ji vypněte.



Přikryjete-li nepoužívanou a vypnutou vanu víkem nebo prázdnou gastronádobou, udržíte déle její teplotu a při opakovaném použití bude nahřátí rychlejší.

Vypnutí přístroje provedte otočením ovladače (3) do polohy 0 a přepnutím kolébkového vypínače (2) do polohy vypnuto.

4.6 Vypuštění vany

Vanu vypouštějte jen pokud je voda chladná a přístroj je odpojen od elektrické sítě. Nejdříve si připravte vhodnou nádobu, která pojme všechnu vodu v lázni a je z tepelně odolného materiálu. Nádobu stabilně postavte pod výpustný ventil (5). Otočte páku ventilu do polohy otevřeno a počkejte dokud všechna voda nevyteče.

5 Čištění a údržba

5.1 JE ZAKÁZÁNO

- Čistit přístroj tryskající vodou nebo vysokotlakým čisticím přístrojem.
- Ostříkovat přístroj proudem vody, mohla by proniknout k vnitřním součástem stroje a ohrozit tak bezchybnou činnost přístroje, stejně jako činnost bezpečnostních zařízení.
- Používat prostředky poškozující kov, produkty obsahující písek, smírek, drátěné kartáče apod.
- **Používat (ani zředěné) prostředky obsahující chlór (bělidla, solné kyseliny, atd.).**
- Používání nástrojů obsahujících železo je nepřipustné, případné poškrábání povrchu těmito nástroji může vést k jeho následnému rezavění. Doporučujeme proto používat nerezové naběračky, lžíce, struhadla, stěrky z měkkého nekovového materiálu.
- Čistit přístroj drátěnkou nebo ocelovými kartáči. Případně použijte nerezovou drátěнку, ale pouze po směru povrchové úpravy přístroje.





Ve výjimečných případech se mohou při provozu přístroje, na vnitřní straně nádoby, vyskytnout na povrchu skvrnky (špatně rozpuštěná sůl, použití agresivnějších mycích a čistících prostředků, vyšší obsah minerálů ve vodě). Tyto skvrnky nijak neomezují funkčnost či zdravotní nezávadnost výrobku, nejsou vadou a nemohou být předmětem reklamace.

CZ



5.2 Běžné čištění



Čištění a údržbu provádět vždy na vypnutém přístroji!

Pečlivé, každodenní čištění zajišťuje dokonalý stav přístroje a zvýší jeho dobu životnosti.

Zařízení čistěte vlhkým hadříkem, za pomoci mýdelných roztoků bez kyselin a abrazivních částic a vytřete do sucha.

6 Skladování

Nenechávejte spotřebič vystavený povětrnostním vlivům. Máte-li v úmyslu výrobek dlouhodobě skladovat, zajistěte konzervaci všech součástí, které mohou podléhat oxidaci. Uskladnění musí probíhat v suchém prostředí, kdy se teplota pohybuje v rozmezích 0°C až 50°C.

Relativní vlhkost: 20 až 80 %, nekondenzující.

7 Servis, údržba a likvidace

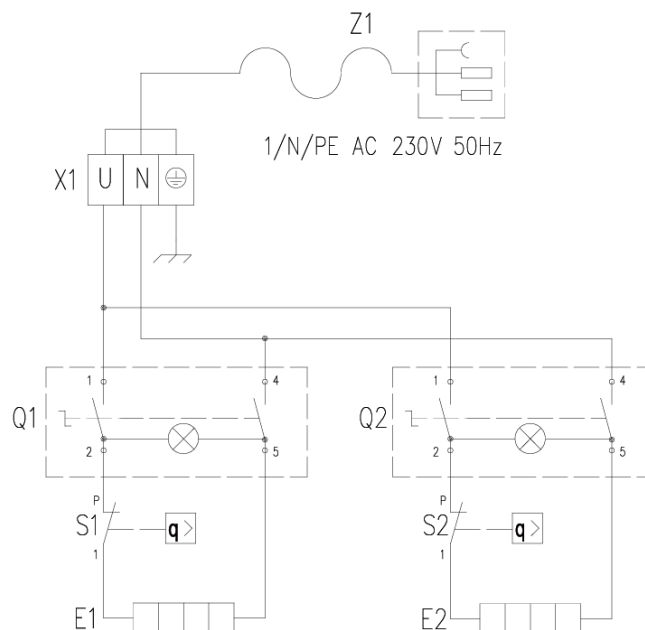
Uvedení do provozu a záruční opravy nutno dohodnout s prodejcem.

Při delším používání spotřebiče je nutná pravidelná údržba pro bezpečné používání, doporučujeme proto, abyste podepsali smlouvu o servisu. Údržba může být prováděna pouze oprávněnými servisními technikami, kteří dodržují platné normy a předpisy a rady, obsažené v návodu. Optimální četnost preventivních prohlídek je 1x za 6 měsíců, při extrémním zatížení je vhodná provádět kontroly 1x za 3 měsíce. Díky preventivním prohlídkám lze předejít závažnějším závadám a tím snížit ekonomické zatížení provozu zařízení.

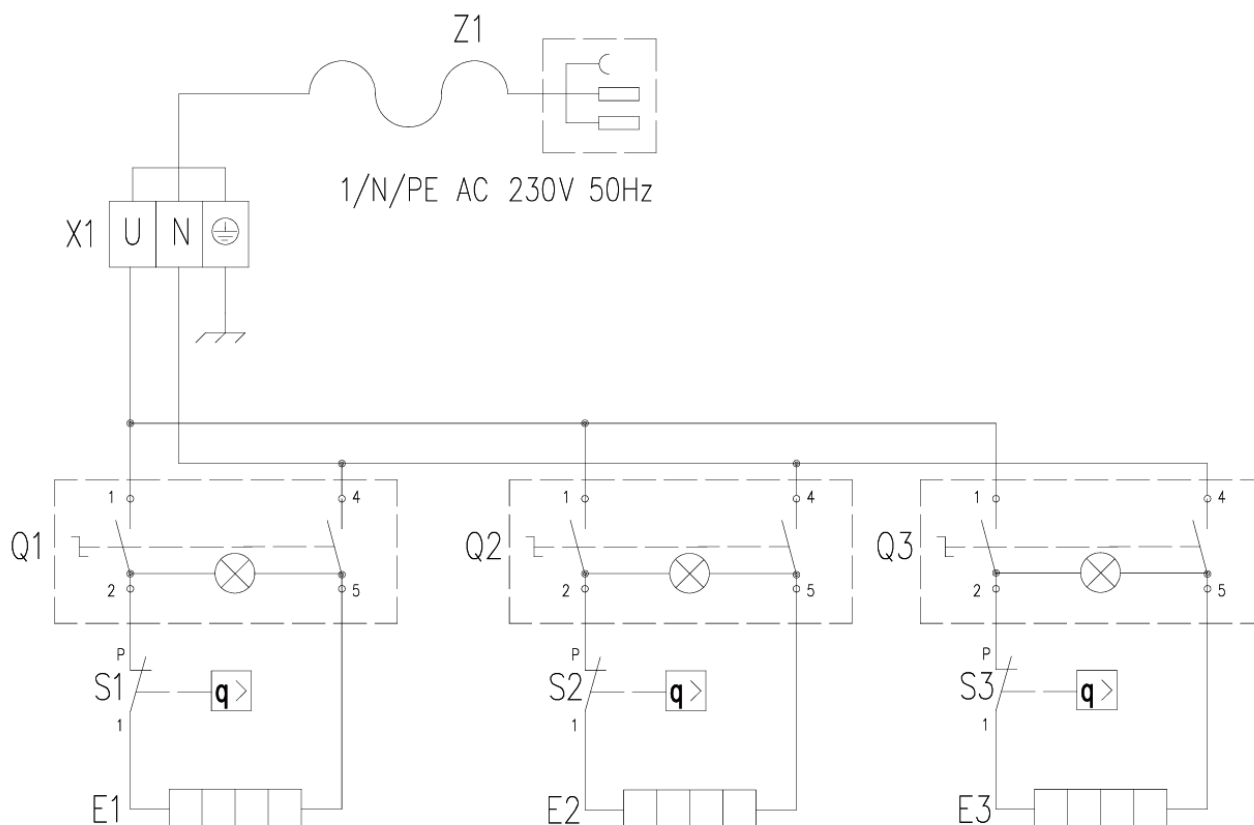
Prodejce také zajišťuje po skončení životnosti spotřebiče jeho oddělený sběr.

7.1 Elektrická schémata

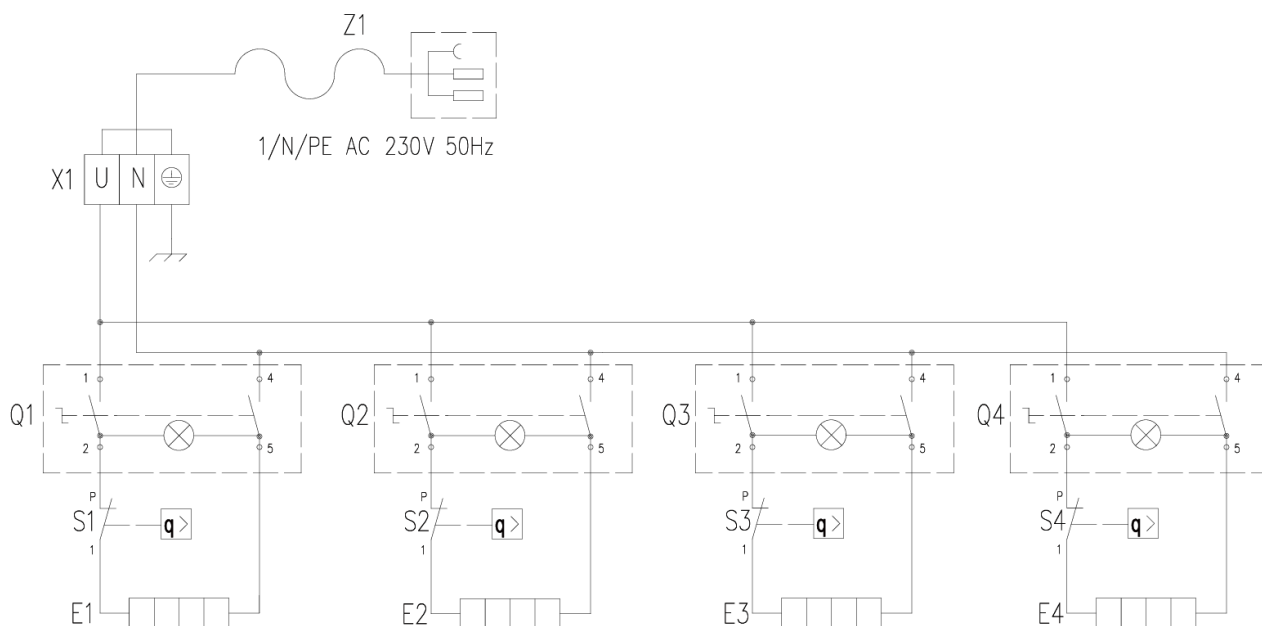
SME 2, SME 2L, SME 2 ECO, SME 2L ECO, SSE 2



SME 3, SME 3L, SME 3 ECO, SME 3L ECO, SSE 3



SME 4, SME 4L, SME 4 ECO, SME 4L ECO, SSE 4



DE

E1–E4 – Heizelemente oder Heizfolien 700 W

Q1–Q4 – Schalter mit Kontrollleuchte für den Betriebszustand

S1–S4 – Betriebsthermostat

X1 – Hauptanschlussklemme

Z1 – Bewegliche Zuleitung mit Stecker

EN

E1–E4 – Heating elements or heating foils 700 W

Q1–Q4 – Switch with indicator for power-on status

S1–S4 – Operating thermostat

X1 – Main terminal block

Z1 – Flexible power cord with plug

CZ

E1–E4 – Topná tělesa nebo topná fólie 700 W

Q1–Q4 – Vypínač s kontrolkou zapnutého stavu

S1–S4 – Provozní termostat

X1 – Hlavní svorkovnice

Z1 – Pohyblivý přívod s vidlicí

ALBA Professional s.r.o.

Sklenářka 487/1 268 01 Hořovice, +420 720 069 713, info@alba-professional.cz

www.alba-professional.cz

